

Šťastná, Kateřina Alexandra

Závěr

In: Šťastná, Kateřina Alexandra; Krause, Christian Gottfried. *Christian Gottfried Krause: O hudební poezii : komentovaný překlad*. Vydání první Brno: Masarykova univerzita, 2022, pp. 311-312

ISBN 978-80-280-0145-2; ISBN 978-80-280-0146-9 (online ; pdf)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.77616>

Access Date: 27. 03. 2024

Version: 20230210

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

ZÁVĚR

Pojednání *Von der musikalischen Poesie* lze v současnosti řadit ke spíše opomíjeným spisům berlínské proveniencie druhé poloviny 18. století. Je tomu tak i navzdory skutečnosti, že Christian Gottfried Krause a jeho nejrozsáhlejší dílo měly nezanebatelný vliv na utváření estetických názorů jeho současníků i o generaci mladších německých autorů. Inspiroval se jím např. Johann Joachim Quantz, Johann Adam Hiller, jeho kritickému zhodnocení i ocenění věnoval pozornost Johann Friedrich Reichardt, ve svých textech z něj vycházel také Johann Georg Sulzer. Krauseho pojednání dokonce ovlivnilo formování estetických náhledů v pražském intelektuálním prostředí konce 18. a přelomu 18. a 19. století.

Spis *Von der musikalischen Poesie* si dodnes zachovává charakter velmi hodnotného a obsáhlého pramene, z něhož je možno čerpat řadu cenných informací a užitečných podnětů při zkoumání problematiky související s estetickými, teoretickými i provozně praktickými otázkami hudebního umění 2. poloviny 18. století. Pro svůj kompilační charakter dává nahlédnout, byť ne zcela systematicky a přehledně, do bohaté základny dobové odborné literatury s tematicky velmi širokým záběrem, sahajícím od traktátů hudební a literární teorie k dobově aktuálním hudebním a hudebně-poetickým dílům. Krauseho text zachycuje přerod barokního estetického nazírání na hudební umění a poezii, reprezentovaného afektovou teorií a principy napodobovací estetiky, v senzualistické chápání a pojmání umění a výrazový princip klasicismu, od něhož už není daleko k estetice raného romantismu. Umožňuje tak učinit si představu o vývoji stěžejních vokálně-instrumentálních žánrů, o jejich provozovací praxi a kromě jiného nabízí též cenné postřehy v oblasti vokální interpretace. Naznačuje a předznamenává další směřování vokálních žánrů, jako je píseň nebo národní opera, jež se staly

příznačnými pro následující epochu romantismu. Za pozornost stojí také Krauseho poznámky a komentáře kritického hodnocení hudebního díla.

Komentovaný překlad Krauseho pojednání do češtiny tedy může nabídnout mnoho cenných podnětů současným zájemcům o problematiku hudby druhé poloviny 18. století a svým obsahem tak vhodným způsobem rozšířit řadu obdobně zaměřených překladů a edic starší hudební traktátové tvorby.